



Nothing but **HEAVY DUTY.**<sup>TM</sup>



## M18 FOPH-SHTA

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Αλκυπεραϊσες οηγεετ  
Πρωτοτυπο οηγιων χρισης

Orijinal iřletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcja oryginalna  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija  
Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
Оригiнал iнструкцiї з експлуатациї  
Originalno uputstvo za upotrebu  
Udhëzime origjinale përdorimit  
التعليمات الأصلية

магазин МАЙСТОРА<sup>®</sup>  
БАШ  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		M18 FOPH-SHTA	
Тип	Безжичен Ножица за жив плет		
Производствен номер	5030 60 01 XXXXXX MJJJJ		
Напрежение на батерията	18 V ---		
Обороти на празен ход, Ниска честота на движение на триончето	0-2800 min <sup>-1</sup>		
Обороти на празен ход, Висока честота на движение на триончето	0-3500 min <sup>-1</sup>		
Дължина на острието	508 mm		
Междина на зъба	25 mm		
Мощност на рязане	19 mm		
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	5,5 kg ... 6,6 kg		
Тегло без резервна батерия	5,1 kg		
Тегло на акумулаторната батерия (M18B2 ... M18NB12)	0,43 kg ... 1,49 kg		
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C		
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18NB...		
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418C6		

**Информация за шума:** Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане / Несигурност K 80,2 dB(A) / 3 dB(A)

Равнище на мощността на звука / Несигурност K 95,6 dB(A) / 3 dB(A)

**Да се носи предпазно средство за слуха!**

**Информация за вибрациите:** Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>h</sub> / Несигурност K

Вибрация на предната ръкохватка 2,64 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

Вибрация на задната ръкохватка 2,64 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

Техническите данни и разрешенията на устройствата-приставки за употреба с различни задвижващи механизми ще намерите в ръководствата за употреба на използваното устройство-приставка.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

**⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.** Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.**

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

**Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, и особено ако съществува опасност от мълнии.** Така ще избегнете опасността да бъдете поразени от мълнии.

**Дръжте всички мрежови и електрически кабели настрана от зоната на рязане.** Мрежовите и електрически кабели, скрити под живия плет или храстите могат да бъдат неволно засегнати от ножовете.

**Носете защита за слуха.** Подходящите предпазни средства намаляват риска от увреждане на слуха.

**Носете ножицата за жив плет винаги за изолираните ръкохватки, за да сте защитени, ако ножът влезе в контакт със скрити проводници.** При контакт с кабел, провеждащ електричество, металните части на ножицата за жив плет също могат да станат електропроводящи и да причинят електрически удар на обслужващия.

**Дръжте всички части на тялото далеч от ножовете. При работещи ножове не отстранявайте вече отрязан материал или такъв, който предстои да бъде рязан.** Ножовете продължават да се въртят дори и след изключване на уреда. Дори кратък момент на невнимание по време на работа може да доведе до тежки наранявания.

**Преди отстраняването на остатъци от рязането или преди работи по поддържането в изправност се уверете, че всички превключватели на захранването са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или изключена.** Неволното активиране на ножицата за жив плет при отстраняването на остатъци от рязането или при работи по привеждането в изправност може да доведе до тежки наранявания.

**Носете ножицата за жив плет за дръжката за носене, когато ножовете са спрели и внимавайте да не докосвате по невнимание превключвателите за включване и изключване с пръсти.** Правилното носене на ножицата за жив плет намалява опасността от нараняване поради неволно включване на ножовете.

**При транспорт или за прибиране за съхранение на ножицата за жив плет винаги поставяйте защитата на ножовете.** Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасността от нараняване от ножовете.

**При работа с удължената ножица за жив плет, която налага да сте наведени, винаги носете защита за главата.** Падащите части могат да предизвикат тежки наранявания.

**Дръжте и водете удължената ножица за жив плет винаги с две ръце.** Дръжте ножица за жив плет винаги с две ръце, за да не изгубите контрол над уреда.

**За избягване на опасността от електрически удар, никога не използвайте удължената ножица за жив плет в близост до електрически проводници.** Контактът с електрическите проводници или близостта до тях може да причини тежки наранявания или смъртоносни токови удари.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Никога не допускайте машината да се обслужва от деца, лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности, или с липсващ опит и познания, или от лица, незапознати с тази инструкция за употреба. Възможно е местните разпоредби да ограничават възрастта на обслужващия машината.

Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети, като например камъни, счупени стъкла, пирони, жици или върви, които могат да отхвъркнат или да се заплетат в режещите елементи.

Проверявайте живия плет за чужди тела като например телени огради.

Никога не използвайте уреда в близост до стълбове, огради, сгради или други неподвижни предмети.

Внимавайте за обекти, захвърлени от режещия механизъм. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.

Не работете при слабо осветление. Операторът трябва да има ясен видимост към работната зона, за да може да разпознава потенциални опасности.

Преглеждайте уреда преди употреба. Проверете има ли незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете. Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.

Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.

Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.

Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.

Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Винаги следете за стабилно положение и пазете равновесие. Избягвайте прекаленото протягане. Прекаленото протягане може да доведе до загуба на равновесие.

Винаги следете за стабилното си положение и използвайте ножицата за жив плет само когато сте застанали върху неподвижна, здрава и равна повърхност. Хлъзгавите и нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или на контрол над ножицата за жив плет.

Преди стартирането на уреда се уверете, че режещите ножове

не могат да влязат в контакт с нищо.

Замайте стабилна позиция, като разпределяте тежестта си поравно върху двата крака и поддържайте здрав хват на двете ръкохватки. Производителят не препоръчва използването на стъпала или стъбли по време на работа. Ако е необходимо да режете на по-голяма височина, използвайте подходящ удължител.

Остриетата са много остри и могат да наранят някого дори ако не се движат. Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане. Пазете пръстите си и другите телесни части далеч от режещото звено. Не докосвайте остриетата!

Не направлявайте ножицата за жив плет със сила през гъсти храсти. Това може да доведе до блокиране на ножовете и по този начин до тяхното забавяне. Ако ножовете станат по-бавни, ограничете скоростта на работа.

Не се опитвайте да режете дънери или клони с диаметър, по-голям от 19 mm. Същото важи и за дънери и клони, които очевидно са прекалено големи, за да минат между режещите ножове.

Използвайте ръчен трион или безмоторен трион за клони, за да срежете по-големите клони или дънери. Носенето на защита за слуха ограничаваша способността Ви да чувате предупрежденията (предупреждения или викове). Потребителят трябва напълно да се концентрира върху работния участък.

**⚠ ВНИМАНИЕ! Ако машината бъде изгървана, пострада от удара или започне да вибрира повече от нормалното, незабавно я спрете и проверете за повреди или установете причината за вибрирането.** Повредите трябва да бъдат отремонтирани качествено или съответните компоненти да бъдат подменени в сервизен център на MILWAUKEE.

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобилващи вещества или продукти, съдържащи изобилващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт е предназначен за използване само на открито. За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце.

Този продукт е предназначен за домашна и битова употреба. Той е предназначен за рязане и подрязване на жив плет, храсти и подобни растения.

Той трябва да се използва в суха, добре осветена среда.

Той не е предназначен за рязане на трева, дървета или клони. Той не трябва да се използва за каквато и да е друга цел освен за подрязване на жив плет.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозицията.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

### Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

### Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби

за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

## ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

Спрете машината, отстранете акумулаторната батерия, поставете предпазителя на остриетата и оставете машината да се охлади, преди да я приберете за съхранение или транспортирате.

Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. За допълнителна сигурност съхранявайте батерията отделно от продукта. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.

При транспортиране в превозно средство укрепете машината, за да не може да се движи или да падне и да нарани някого или да се повреди.

## ПОДДРЪЖКА

След всяка употреба почиствайте корпуса и ръкохватките с мека, суха кърпа.

След всяко използване почиствайте ножовете с груба четка и внимателно нанесете масло като защита от корозия, преди отново да поставите защитата на ножовете. Производителят препоръчва използването на антикорозионен спрей и смазочни средства под формата на спрей, за да се гарантира равномерното разпределение и да се ограничи опасността от нараняване поради докосване на ножовете. За подходящи спрейове се обърнете към отдела за обслужване на клиенти на Milwaukee (обърнете внимание на брошурата с гаранцията/ адресите на отдели за обслужване на клиенти).

Преди да използвате уреда, можете да смажете леко остриетата, като използвате описания по-горе метод.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменяйте износени или повредени детайли.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Винаги носете предпазно облекло и стабилни обувки.
	Носете защита за главата.
	Внимание – Спазвайте достатъчно безопасно разстояние от електрическите кабели.
	Дръжте далече ръцете си или широки облекла от режещи инструменти и други подвижни части. Пръстите Ви могат да попаднат в режещия механизъм и да бъдат наранени или отрязани.
	Остриетата са много остри и могат да наранят някого дори ако не се движат. Не докосвайте остриетата!
	Не я използвайте по време на дъжд и не я оставяйте отвън, ако вали.
	Гарантираното ниво на звуковата мощност съгласно типовата табелка е 99 dB.
	Ходове на минута за празен ход (ход/мин) n <sub>0</sub> XXX min <sup>-1</sup>
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

V

Напрежение



Постоянен ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



EurAsian знак за съответствие.